	DIRECCIÓN CUARENTENA ANIMAL	Rige a partir de: 29/05/2013	Código: DCA-PG-15-RE-AV-122
	Requisitos sanitarios para la importación de huevos de trucha <i>Import health requirements for trout eggs</i>	Versión 01	Página 1 de 6

1. Objetivo: Objective:

1.1 Definir los requisitos que el usuario debe cumplir para la importación de huevos de trucha.

This document defines the requirements that should be met to import trout eggs.

2. Alcance: Scope:

2.1 Los requisitos que se establecen en este documento se aplican a los huevos de trucha no transgénicos.

These requirements are applied to trout eggs non GMO.


3. Inicio del trámite y plazo: Timeline for application:

3.1 Para tramitar el Formulario de Requisitos Sanitarios, el interesado debe presentar el formulario completamente lleno, original y firmado con bolígrafo azul. En los casos en que las solicitudes estén incompletas, el SENASA notificará dicha situación al administrado (usuario) a fin de que en el plazo de diez días sea completada o subsanada. El formulario se puede obtener en la Ventanilla Única de Comercio Exterior (VUCE), en las oficinas centrales en Barreal de Heredia, vía fax, por correo electrónico o descargarse haciendo clic en: [Formulario para tramitar las importaciones, exportaciones o tránsito de productos y subproductos de origen animal](#) Los importadores que utilicen el Formulario de Autorización de Desalmacenaje, en la casilla 19, deberán indicar el nombre del establecimiento productor. Se debe presentar en VUCE cuando se trate de productos y subproductos de origen animal y en las oficinas centrales en el caso de animales vivos, huevos, semen o muestras para diagnóstico.

To ask a Import Health Requirements Form, the importer must fill in the form and give it back completely full, (signed in blue ink). If the applications are Incomplete, SENASA will notify the situation, so the importer has ten working days to complete or correct the form. The importer can get the form from: VUCE (Ventanilla Única de Comercio Exterior [Foreign Trade Window]), the Animal Quarantine Department AQD (main office) in Barreal Heredia, asking it by E-mail o downloading it by clicking here [Formulario para tramitar las importaciones, exportaciones o tránsito de productos y subproductos de origen animal](#) Importers using the form Formulario de Autorización de Desalmacenaje must declare in box number 19 the Establishment of origin. The filled in forms, to import animal products such as beef and animal by products must be sent to VUCE, the filled in forms to import live animals hatching eggs, semen or samples for laboratory examination or research must be sent to AQD main office.

3.2 La solicitud será resuelta en un plazo máximo de cuarenta y ocho horas hábiles, en forma afirmativa o negativa, de acuerdo con el horario de las oficinas centrales de la Dirección de Cuarentena Animal. El plazo comenzará a regir a partir del recibo del documento original, lo anterior aunque haya sido recibido vía fax o por correo electrónico. Cuando no se otorgue el Formulario de Requisitos Sanitarios, se entregará una resolución explicando los motivos que se tomaron en consideración para negarlo.

The AQD will decide in a maximum period of 48 hours (main office working hours). If the permission is refused, the chief will send a resolution, to the

	DIRECCIÓN CUARENTENA ANIMAL	Rige a partir de: 29/05/2013	Código: DCA-PG-15-RE-AV-122
	Requisitos sanitarios para la importación de huevos de trucha <i>Import health requirements for trout eggs</i>	Versión 01	Página 2 de 6

importer, justifying his/her decision. The period to solve the request will begin when the form (original, completely full and signed by the importer) is received by AQD or VUCE.

4. Responsabilidades Responsibilities:

- 4.1 Es responsabilidad del usuario presentar los documentos que se le solicitan ante las autoridades de Cuarentena Animal en el puesto de inspección fronterizo, ver el apartado cinco (5), previo a su desalmacenaje.
The importer is responsible for presenting the required documents to the Animal Quarantine Officer (AQO) at the port of entry (see section 5) before clearing the animals at customs office.
- 4.2 Es responsabilidad del usuario llenar el Reporte posible ingreso de animales y firmar el documento Notificación de medida cuarentenaria.
The importer must fill in the Reporte posible ingreso de animales (Report of possible entry of animals) and he/she must sign the document Notification of Quarantine measure.
- 4.3 Es responsabilidad del funcionario oficial en el puesto de inspección fronterizo, solicitar los documentos que prueben, que el usuario cumple con los requisitos del apartado cinco (5).
The Animal Quarantine Officer is responsible to verify that the importer is in compliance with the requirements.

5. Requisitos que debe presentar el usuario en el puesto de inspección fronterizo:


Requirements that should be met by the importer at the port of entry:

- 5.1 Certificado Veterinario Internacional, en idioma español, (si el original está en un idioma diferente al español, la traducción deber ser oficial), emitido por los Servicios Veterinarios Oficiales o por la autoridad sanitaria competente del país de origen de los los huevos de trucha que certifique que reúnen los requisitos de este apartado (si el certificado oficial está en un idioma diferente al español, se debe suministrar una traducción al inspector de cuarentena en el puerto de entrada).
Trout eggs must be accompanied by an International Veterinary Certificate, (if the certificate is in a language other than Spanish, the translation should be official) issued by the competent authority (veterinarian) certifying that the entire consignment comes from establishments approved by the competent authority.

El certificado oficial debe incluir la siguiente información:

The official certificate has to include the following information:

- 5.1.1 El certificado sanitario oficial, emitido por la autoridad competente, incluye la siguiente información: fecha, nombre del oficial certificador, nombre y dirección del exportador (consignador), nombre y dirección del establecimiento productor, nombre y dirección del importador y destinatario final, cantidad y nombre científico, compañía transportadora, puerto de embarque, código del productor

	DIRECCIÓN CUARENTENA ANIMAL	Rige a partir de: 29/05/2013	Código: DCA-PG-15-RE-AV-122
	Requisitos sanitarios para la importación de huevos de trucha Import health requirements for trout eggs	Versión 01	Página 3 de 6

(si lo tiene), puerto de entrada, nombre y firma de la autoridad competente. Los certificados deben estar numerados. Si el certificado consta de varias páginas estas deben estar numeradas (Ejemplo: si tiene tres páginas se numerarán así: 1 de 3, 2 de 3, 3 de 3) firmadas y selladas con el sello oficial.

The official certificate must declare the following: date, exporter (name and address), consignee (name and address), establishment of origin, number of packages, weight, fish quantity, scientific name, official stamp and signed by an official veterinarian or competent official professional. The certificates must be numbered. If the certificate has more than one page, the pages must be numbered like this: Page 1 of 2, Page 2 of 2, signed and stamped with the official stamp. If there are annexes to the health certificate, all of them should be numbered signed and stamped by the competent authority. The official certificate should indicate if there are any annexes and how many and all annexes signed, dated and stamped by the official veterinarian.

- 5.1.2 Los huevos deben proceder de países o zonas libres de las siguientes enfermedades: Necrosis hematopoyética epizoótica, Necrosis hematopoyética infecciosa, Anemia infecciosa del salmón, Septicemia hemorrágica viral. Los establecimientos de origen deben estar dentro de un plan oficial de monitoreo de las enfermedades que afecten a la especie, cuyos resultados de laboratorio han resultado negativos.

The trout eggs must come from countries or zones free of the following diseases: Epizootic haematopoietic necrosis, Infectious haematopoietic necrosis, Infectious salmon anaemia, Viral haemorrhagic septicaemia.

- 5.1.3 En los sesenta (60) días previos a la fecha de embarque de los huevos de trucha, el establecimiento de origen no estuvo bajo cuarentena por enfermedad transmisible que afecten la especie.

Sixty days before the date of shipment the establishment of origin was not quarantined nor having restrictions due to transmissible diseases pertaining to the trout.

- 5.1.4 Los huevos fueron producidos en el país exportador.

Trout eggs were produced in the country of origin.

- 5.1.5 Los huevos fueron inspeccionadas en el puerto de salida del país al momento de su embarque o previamente a su salida del establecimiento, por un médico veterinario oficial o profesional competente oficial del país de origen.

Trout eggs were inspected at the departure place by a veterinary officer or competent professional.

6. Documentos necesarios para el desalmacenaje:


To clear the product the importer must have the following documents:

- 6.1 Presentar los originales de los documentos citados en el apartado cinco (5).

Originals of all documents mentioned in section (five) 5

- 6.2 Formulario de Requisitos Sanitarios, original y vigente al día de su presentación al funcionario oficial en el puesto de inspección fronterizo.

Original and valid Phitozoosantary Import Permit must be given to the AQO at port of entry.

	DIRECCIÓN CUARENTENA ANIMAL	Rige a partir de: 29/05/2013	Código: DCA-PG-15-RE-AV-122
	Requisitos sanitarios para la importación de huevos de trucha <i>Import health requirements for trout eggs</i>	Versión 01	Página 4 de 6

7. Inspección al momento de su ingreso al país: Inspection at the port of entry:


- 7.1 En el punto de ingreso el médico veterinario oficial procederá a inspeccionar los huevos de trucha.
In the port of entry the Animal Quarantine Veterinary (AQV) will proceed to inspect the trout eggs.
- 7.2 El funcionario oficial en el puesto de inspección fronterizo emitirá la Constancia de Inspección.
The Animal Quarantine Officer at the port of entry will fill in the form Constancia de inspección.

8. En el establecimiento en Costa Rica: At the establishment in Costa Rica:

- 8.1 En el establecimiento se deberán tener preparadas las peceras para trasladar los huevos. El material de empaque en que venían los huevos debe ser tratado químicamente con desinfectantes aprobados o recibir tratamiento térmico para asegurar la destrucción de posibles microorganismos patógenos. Ambos tipos de tratamiento deben contar con la autorización de la Dirección de Cuarentena Animal.
The establishment must have fish containers, ready to be used, to transfer the eggs. The packaging material that comes with the eggs, must be chemically treated to destroy pathogenic microorganisms, chemical and heat treatments may also be used. Both of them shall be authorized by the AQD.
- 8.2 Los materiales sometidos a tratamiento químico deben ser sepultados, el agua con residuos de desinfectante no debe ser vertida en los cauces naturales o sistemas de alcantarillado, se debe contar con un sistema aprobado por que permita que el agua filtre en el suelo.
The packaging material and water chemically treated must not be sent to the sewage system nor to the creeks, rivers or lakes. An approved filtering system must be used to treat this water.
- 8.3 Es obligación del establecimiento contar con sistemas de registro que indiquen el comportamiento de la mortalidad y morbilidad dentro del acuario, así como los hallazgos de necropsia.
The aquarium must have records that show the morbidity and mortality behavior and the necropsy findings.

9. Toma de muestras: Sampling and laboratory testing:

- 9.1 El médico veterinario oficial procederá a tomar las muestras para determinar si los alevines nacidos a partir de los huevos se encuentran sanos.
Fries random samples will be taken to be analyzed.
- 9.2 El médico veterinario o profesional a cargo del acuario deberá comunicar a la Dirección de Cuarentena Animal en forma inmediata cualquier cambio en el estado de salud de los peces.
The private veterinary or professional in charge of the aquarium must inform health changes on the imported fish.

	DIRECCIÓN CUARENTENA ANIMAL	Rige a partir de: 29/05/2013	Código: DCA-PG-15-RE-AV-122
	Requisitos sanitarios para la importación de huevos de trucha <i>Import health requirements for trout eggs</i>	Versión 01	Página 5 de 6

9.3 Los peces que mueran durante el periodo de cuarentena domiciliar deben ser sometidos a necropsia, este servicio será cancelado de acuerdo con el Decreto N° 32285-MAG.

Fish which dyes during the quarantine period must sent to the laboratory to make a necropsy, this service must be paid according to Decree N° 32285-MAG.

9.4 La Dirección de Cuarentena Animal conjuntamente con la Dirección de Operaciones, Programa de Sanidad Acuícola; tomarán una decisión sobre el destino del lote de peces importados que enfermen durante el periodo de cuarentena domiciliar.

The Animal Quarantine Department jointly with Field Veterinary Services (Aquaculture Health Program) will take a final decision on the imported fish which became sick during the quarantine period.

10. Rechazo de la importación: Refusal of entry:

10.1 El rechazo de la importación procederá cuando incumpla con alguno de los requisitos establecidos en los apartados 5, 6 y 7.

Refusal of entry will proceed when the requirements in sections 5, 6 and 7 are not met.

10.2 Cuando el médico veterinario oficial al ejecutar los procedimientos de inspección citados en el apartado 7 encuentre signos de enfermedad en los animales.

11. Destino de los huevos rechazadas: Final destination of rejected trout eggs:

11.1 De acuerdo con el Reglamento de Defensa Sanitaria Animal, Decreto 14584-A, cuando se determine que se incumple con lo citado en los apartados 5, 6 y 7, se procederá a devolver al país de origen o a su destrucción, el costo de este servicio será cancelado por el importador.

Trout eggs found in non-compliance will be sent back to the country of origin and/or exporter country. The eggscould be destroyed in Costa Rica, but the importer must pay the fee for destruction or incineration, see Decree #32285.

11.2 El funcionario oficial en el puesto de inspección fronterizo, deberá llenar el Acta de Decomiso o Retención Productos Agropecuarios y entregar el original al interesado.

The AQO will fill in the document "Resolution for retention and/or condemnation of animal origin products" a copy of this document must be sent to the importer.

12. Comunicación: Communication:

12.1 Cuando se incumpla con el apartado 10, se comunicará a las autoridades veterinarias del país de origen.


When the imported fish is found in non compliance with section 10, The AQD will inform the Competent Authority in the country of origin.

12.2 Se publicará en la página electrónica las causas que motivaron la aplicación de los apartados 11 y 12.1.

The AQD will publish in the web page the list of imported rejected trout eggs to which section 11 has been applied.

13. Legislación que se aplica: Laws and regulations:

13.1 Ley General de Salud Animal N° [8495](#) *Animal Health General Law N° [8495](#)*

	DIRECCIÓN CUARENTENA ANIMAL	Rige a partir de: 29/05/2013	Código: DCA-PG-15-RE-AV-122
	Requisitos sanitarios para la importación de huevos de trucha <i>Import health requirements for trout eggs</i>	Versión 01	Página 6 de 6

13.2 Reglamento de Defensa Sanitaria Animal N° [14584-A](#), *Animal Health Regulations Decree N° 14584*.

13.3 Decreto N° [21858-MAG](#) Reglamento para la evaluación y aprobación de productos y subproductos de origen animal importados por Costa Rica.
Decree N° 21858-MAG Regulations for the evaluation and approval of animal products and byproducts imported by Costa Rica.

14. Tarifas aplicables: Fees:

14.1 Decreto [35987-MAG](#) que fija las tarifas para los servicios que presta el Ministerio de Agricultura y Ganadería, por medio del Servicio Nacional de Salud Animal (SENASA), puede consultarse en www.senasa.go.cr
The Decree N° 35987-MAG has the fees for the different government services, it's available at www.senasa.go.cr

Renuncia a reclamos: La información, suministrada en este formato, es para que sea utilizada como guía y no debe asumirse como definitiva o exhaustiva, estos requisitos no constituyen una autorización oficial para importar animales, productos y subproductos. Es una hoja informativa para facilitar al importador el trámite del Permiso Zoosanitario para importación, citado en 3.1. La Dirección de Salud Animal hace un esfuerzo por mantener estos requisitos actualizados, pero pueden ser cambiados sin notificación previa cuando el país exportador sufra cambios en su estatus sanitario, sin embargo es obligación del importador solicitar los requisitos más actualizados. El Gobierno de Costa Rica no aceptará reclamos por pérdidas económicas que se deriven del cambio de requisitos.

Disclaimer: The information provided in this database is intended for use as guidance only and should not be taken as definitive or exhaustive. The Directorate of Animal Health of Costa Rica makes an effort to keep this database current and accurate, however, it may be subject to change without notice, and importers should make their own inquiries in relation to import requirements. The Costa Rican Government will not accept liability for any loss resulting from reliance on information contained in this database. The purpose of this document is to give a clear idea in relation to the import process stated in section 3.1. These requirements are not an import permission.

BG-05-13